



**UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES
AUTÓNOMA DE LA COSTA CARIBE
NICARAGÜENSE- URACCAN**

Tesis

Aplicación de la Educación Intercultural Bilingüe,
Escuela Primaria Juan Morales Chavarría, Rio
Coco Comunidad Siksayari, primer semestre de
2015.

Para optar al grado de: Máster en Educación Intercultural
Multilingüe

Autor: Ornis Briceño Taylor

Tutor: Msc. Guillermo McLean Herrera

Rosita, Nicaragua, octubre del 2015

**UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTÓNOMA DE
LA COSTA CARIBE NICARAGÜENSE - URACCAN**

Tesis

Aplicación del Educación Intercultural Bilingüe,
Escuela Juan Morales Chavarría, Rio Coco,
Comunidad Siksayari, primer semestre de 2015.

Para optar al grado de: Máster en Educación Intercultural
Milingüe.

Autor: Ornis Briceño Taylor

Tutor: Msc. Guillermo McLean Herrera

Rosita, Nicaragua, octubre del 2015.

Dedico este trabajo de investigación con mucho amor y entrega:

A Dios: Por la sabiduría, la fe hacia el futuro y permitirme escalar un peldaño más en mi vida.

A Dios Porque siempre ha iluminado mi camino y me ha ayudado a convertir este sueño en realidad, gracias por darme la sabiduría necesaria para poder llegar al final de mi tesis,

A mi padre y madre: Por todo el apoyo, el amor y confianza que ha brindado, por compartir la alegría, sacrificios, triunfos y formación dentro de los mejores principios humanos, morales y cristianos.

A los maestros (as): Por compartir sus conocimientos y por ser no solo grandes maestros(as) si no amigos (as) fieles que siempre están a nuestro lado.

A todas las personas de la comunidad Siksayari y las (los) trabajadores de URACCAN - extensión Rosita que de una u otra forma me han apoyado, para seguir adelante y motivarme en lograr a culminar una de mis metas.

AGRADECIMIENTOS

A Dios por brindarme la oportunidad de vivir, por permitirme disfrutar cada momento de mi vida y guiarme por el camino que ha trazado

.A Dios Agradezco ante todo a Dios todopoderoso por permitir cumplir la culminación de estudios de maestrías que con mucho esfuerzo he logrado.

Al Msc Guillermo McLean por guiarme en la realización de este estudio. Además por su paciencia, tiempo y dedicación que tuvo en el proceso de la investigación.

A mi padre por la vida y apoyo en todo lo que me he propuesto.

A mis amigos y colegas por ser parte del esfuerzo de la vida y la formación, en momentos tristes y alegres, por apoyarme y mantener siempre el espíritu de superación.

A mis maestros(as) que han compartido sus conocimientos, su tiempo, su dedicación para convertirme en profesional y con grado de master en Educación Intercultural Multilingüe.

ÍNDICE GENERAL

DEDICATORIA.....	i
AGRADECIMIENTO.....	ii
ÍNDICE GENERAL.....	iii
ÍNDICE DE ANEXOS.....	v
I. RESUMEN	1
II. INTRODUCCIÓN.	7
III. OBJETIVOS	13
IV. Pregunta de investigación.....	14
V. MARCO TEÓRICO	15
Generalidades.	15
5.1. Apreciación de los estudiantes y docentes sobre la educación bilingüe.	20
5.1.1. Lengua materna L1.....	20
5.1.2. Cultura.	22
5.1.3. Interacciones estudiantes docentes:.....	24
5.2. Factores pedagógicos que intervienen en la implementación de la educación bilingüe.....	27
5.2.1 Planificación didáctica.....	27

5.2.2 Metodología empleado por los docentes.	31
5.2.3 Recursos didácticos educativos.....	35
5.3. Estrategias para la buena práctica de educación intercultural bilingüe.	39
4.3.1. Uso de lengua materna.....	39
5.3.2. Practica de interculturalidad en el aula de clase.	41
5.3.3. Educación pertinencia.....	42
VI. Metodología.	45
VII. Resultados y discusión.	54
VIII. Conclusiones.	74
IX. Recomendaciones.	77
X. Bibliografía consultado.....	80
XI. Anexos.	89

ÍNDICE DE ANEXOS

Anexo 1: Guía de observación a estudiantes de cuarto, quinto y sexto grado de la escuela primaria Juan Morales Chavarría.

Anexo 2: Guía de grupo focal a estudiantes de cuarto, quinto y sexto grado de la escuela primaria Juan Morales Chavarría.

Anexo 3: Entrevista a docentes de la escuela primaria Juan Morales Chavarría.

Anexo 4: Matriz de descriptores.

Anexo 5: Fotos.

I. RESUMEN

El presente estudio se realizó con los estudiantes y docentes de cuarto, quinto y sexto grados de la Escuela Primaria Juan Morales Chavarría, comunidad Siksayari Rio Coco, Municipio Waspam Región Autónoma de la Costa Caribe Norte, con el propósito de analizar la implementación de la educación intercultural bilingüe (EIB). Entre otros aspectos se analizaron los factores que intervienen en el proceso de enseñanza – aprendizaje, así como el ambiente sociocultural en que se desarrolla la educación intercultural bilingüe.

El estudio es cualitativo, de carácter descriptivo ya que se describe y analiza los procesos de la enseñanza de Educación Intercultural Bilingüe, de tal manera que se valora la participación de las conductas observadas en el contexto con los mismos estudiantes y docentes. Por consiguiente, la investigación se sustenta en el paradigma del conocimiento científico como es la investigación cualitativa, enmarcada en la perspectiva de un enfoque etnometodológico.

La investigación señala el desarrollo de EIB en la escuela mencionado, destaca la apreciación de los estudiantes y

docentes, el uso de la lengua materna en la clase y la importancia de la valoración del/la docente hacia la cultura de los estudiantes. También se valora el uso o carencia de textos en lengua materna, la participación del estudiante en su lengua materna en la clase y el desarrollo de la clase desde la perspectiva intercultural. Así mismo, se analizan las estrategias y recursos didácticos que se utilizan para alcanzar el aprendizaje significativo de los estudiantes indígenas.

Los y las docentes no utilizan la lengua materna en el desarrollo de clase solo en receso y cuando los estudiantes preguntan de una duda, lo hace aclaraciones breves traducciones incompletas en lengua materna a asimismo muchos de los entrevistado manifiestan que están conscientes que la lengua materna es importante, pero ellos utilizan en la aula de la clase la lengua español L2. De igual manera la insuficiencia de los recursos didácticos y la aplicación de metodologías, estrategias en la aula de clase.

AISANKA PRAHNIRA

Naha warkana marikisa pawanka ba EIB sculwatrara, bawina sing nahki lukra bribanwiba scultuktan nani bakusin smah smahlkrikanani, wan bila yusmunayba sculwatlara an pain ka wan iwanka snatkanani sculkiwayaba dukiara, buk yusmunaya wan bila kat, pawanka lukaya nahka lukra sculkanka yabaya wan takia nani suhtra, daukanka saht nani dauki scul smalkayaba, wan tuhtikara lantakbia ba diakiara

Naha warkka daukanna lika skul tuktan nani bakusi smasmalkrika nani sut aikuki asla prakia tadimunidadkansa kulka watla ninaba lika Juan Morales Chavaria sa tawanka ninabalika Siksayari Waspan Tasbaya baikisakanka piskumirasa, nah warka lukankabalika scul wrkanani kau yanni marik waya badukiara aisisa.

Naha Ulbi sakanka daukanna lika wan iwanka natka dahra aisi sakanka sturka nani ulbaia bakusin maplika nani mahrikaia bakua asla takan kan upla matawal sip pura maship pura yunhpa, skul tuktan smsmalkrika nanisin, tadi munankara yusmuna dukiananiba dukiaba, pura kaikaia satka nani , asla praki wardaukaia satka baku sin wina katkat makabi walalia satka nani daukan

Nah warkka marikisa hahki yus munayaba EIB sculwarkara
bawina nahkibrikiwapalla bah nani dukiaba, wan bila
aisankaba yus muna sculra yawan nahki wan iwankara
karnaduaki yus munayaba yelka naniba kulkayaba wan iwan
kara, bakusin wautaya plikaya wan bila aisankakat, bakusin
scuktuktikananiba yusmunaya aibilaba scul war nanira

SUMMARY

The research includes the development of EIB assigned school, it highlights the appreciation of students and teachers, use of the mother tongue in the classroom and the importance of cultural values into the culture of students and teachers, using texts mother tongue, the participation of students in their native language in class, class development from an intercultural perspective, strategies and teaching resources used to achieve meaningful learning with indigenous students.

This study was conducted with students and teachers of fourth, fifth and sixth grades of primary school Juan Morales Chavarria community Siksayari Rio Coco, Municipality Waspan Norte Autonomous Region Caribbean. They have the following purposes: Analyze the model application on EIB during the development of docencias activities in teaching and learning

The study is qualitative and is oriented from the theoretical perspective of symbolic interaction. They participated in the investigation 18 students and 3 teachers fourth, fifth and sixth grades in primary school Juan Morales Chavarría. The

primary sources of information were obtained through the application of in-depth interviews, focus groups and indirect observations to each of the study participants.

Research indicates model applications EIB assigned in school, is the use of the mother tongue in the classroom and the importance of cultural values into the culture of students and teachers, use of native language texts, participation student in their original language in class, class development from an intercultural perspective and parental involvement of families in matters of education, teaching resources and strategies used to achieve meaningful learning with indigenous students.

II. INTRODUCCIÓN.

La educación de los pueblos indígenas en el mundo históricamente ha sido diseñada desde afuera, con modelos educativos exógenos impuestos por los estados nacionales. Esto más bien nos ha atrasado e involuntariamente hemos participado o contribuido en la desaparición de nuestras propias culturas y hasta en la pérdida de nuestras lenguas, con el consecuente deterioro de nuestras identidades.

De acuerdo a Guillermo Mclen (20014), En esta escala de dominación, la Costa Caribe Nicaragüense no ha sido la excepción. También durante muchos años nuestros pueblos indígenas, afrodescendientes y comunidades étnicas han sido víctimas de la discriminación por los mismos indoeuropeos, a su vez controlados por los países occidentales. Por más de 100 años, a partir de la llamada Reincorporación de la Mosquitia en 1894, se impuso a la Costa Caribe un modelo de educación monolingüe y mono cultural, el cual que ha contribuido más aun a la pérdida de la cultura, incluyendo la lengua y, por ende, el debilitamiento de nuestra identidad.

SEAR (2001), No es sino hasta en la década de los 80, con la Revolución Popular Sandinista, que se comienza a hablar de reivindicación de los derechos culturales y lingüísticos de nuestros pueblos indígenas y afrodescendientes de la Costa Caribe. Primero con la realización de una Cruzada de Alfabetización en Lenguas Autóctonas y, posteriormente, con el desarrollo e implementación del Programa de Educación Bilingüe Intercultural (PEBI) en las lenguas Sumo-Mayangna, Miskito y Creole.

El Centro de Investigación y Documentación de la Costa Atlántica (CIDCA-UCA2003) plantea que la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) nace de un planteamiento indígena. Nace como una respuesta a favor de los pueblos indígenas y étnicos del Atlántico Caribeño que reclamaban sus derechos violados como efecto del colonialismo y la discriminación.

Unos de los fundamentos de la educación intercultural bilingüe es el respeto a la otra cultura. La EIB es un proceso a través del cual se establece una relación entre diferentes culturas, por ende, este tipo de educación pretende el desarrollo personal del individuo al reconocer que cada

grupo étnico exista de formas autonómicas, interrelacionada e independiente en relación con otras sociedades.

Según Venezia Maurceri (2003) La educación Intercultural bilingüe ha hecho importantes contribuciones al rescate de la cultura y la cosmovisión indígena en la región autónoma de la Costa Caribe, con lo cual se ha cambiado el paradigma de la educación tradicional.

Tomando en cuenta la anterior perspectiva, la presente investigación aborda el tema de la educación intercultural bilingüe en la Escuela Juan Morales Chavarría. En la misma, se han observado dificultades en cuanto el desarrollo del modelo pedagógico de la EIB, así como en la práctica de la interculturalidad.

En el aula de clase es deficiente y escasa la práctica de una educación intercultural de parte de los y las maestros, por lo que se ve afectado el aprendizaje de los estudiantes indígenas Miskitus. Por eso muchos estudiantes no asimilan bien los contenidos de la clase, a lo cual se agrega la falta o insuficiencia de materiales didácticos en la escuela.

La realidad de la educación intercultural bilingüe (EIB) en la escuela mencionada es innegable, ante la falta de implementación del lineamiento fundamental del Sistema Educativo Autonómico Regional (SEAR).

Se puede señalar, además, que tampoco no hay avances en cuanto a la formación y capacitación de recursos humanos e intelectuales, técnicas para la formación de los estudiantes en materia de enseñanza y aprendizaje, y materiales de apoyo para el desarrollo de una docencia de calidad.

El estudio es cualitativo, de carácter descriptivo ya que se describe y analiza los procesos de la enseñanza de Educación Intercultural Bilingüe, de tal manera que se valora la participación de las conductas observadas en el contexto con los mismos estudiantes y docentes, con enfoque etnográfico, razón por la cual el mismo describe a profundidad los conocimientos, el significado y las interpretaciones que comparten los pobladores, sobre la realidad del fenómeno que se vive en la Escuela Juan Morales Chavarría. En la recopilación de la información se utilizó la técnica de la entrevista, grupo focal y la observación.

La importancia de este estudio se manifiesta en la necesidad de conocer la realidad actual de la educación intercultural bilingüe en la Escuela Juan Morales Chavarría, de tal manera que a las personas que están involucradas en la educación les sirva para reflexionar sobre la problemática y buscar una solución al respecto.

Tal como se preveía, los resultados de la investigación indican la falta de uso de la lengua materna y de la práctica de la interculturalidad en el aula de clase durante el proceso de la enseñanza - aprendizaje de los y las estudiantes indígenas, caso particular, los Miskitos de la comunidad Siksayari, Rio Coco. A su vez, el análisis de la investigación demuestra la necesidad de que los docentes conozcan a profundidad el EIB y lo apliquen en beneficio de sus estudiantes, y de que el Ministerio de Educación destine recursos para superar la falta de materiales didácticos y atienda la formación y/o capacitación de sus recursos humanos.

El resultado de esta investigación contribuirá a proporcionar información a las autoridades competentes de educación y los padres y madres de familia, que también son parte del proceso educativo, a tomar conciencia sobre la situación de

la educación de los niños y niñas en la escuela mencionada, partiendo del análisis de los factores que inciden en el desarrollo del modelo de Educación Intercultural Bilingüe.

La primera parte del documento consiste la percepción y la participación de los actores de la investigación sobre la implementación del Modelo de la EIB. La segunda parte analiza la importancia de mejorar la enseñanza aprendizaje mediante el uso del Modelo EIB con los y las estudiantes indígenas Miskitos. Al final, lo que en esencia se plantea es una propuesta de educación en base al enfoque del SEAR que promueva un ambiente de interculturalidad en el aula de clases.

III. OBJETIVOS

Objetivo General

Analizar la implementación de educación intercultural bilingüe de cuarto a sexto grado, Escuela Primaria Juan Morales Chavarría, Comunidad Siksayari. I primer semestre año escolar 2015, Municipio Waspan Rio Coco - RACCN.

Objetivos Específicos.

1. Describir la apreciación de los estudiantes y docentes sobre la educación bilingüe EIB.
2. Identificar los factores pedagógicos que influye en el desarrollo de la educación intercultural bilingüe.
3. Proponer estrategias para la buena práctica de la educación intercultural bilingüe.

IV. Pregunta de investigación.

¿Qué factores influyen en el desarrollo de la clase de educación intercultural bilingüe en la Escuela Juan Morales Chavarría, comunidad Siksayari?

V. MARCO TEÓRICO

Generalidades.

Gómez Magda (2010), cita a M. Álvarez (2004), “los factores pedagógicos son aquellos que se relacionan directamente con la calidad de la enseñanza, entre ellos se encuentran: número de estudiantes por maestro, utilización de métodos y materiales, motivación del maestro y tiempo dedicado a la preparación de sus clases” (p.11)

Gómez Magda (2010), cita a S. Pereira, (2003) manifiesta que todo planeamiento didáctico se orienta a la enseñanza, la cual a su vez se concibe como la dirección del aprendizaje, como la representación del trabajo reflexivo del profesor en cuanto a su acción y la de sus educandos. El planeamiento, se hace necesario por razones de responsabilidad moral, económica, adecuación y eficiencia. El profesor necesita saber para llevar a cabo su planeamiento, ¿qué? ¿Por qué? ¿A quién? y ¿cómo enseñar?, con la finalidad de atender a las necesidades de los educandos, dirigiendo sus tareas de acuerdo a sus posibilidades (p.12)

Universidad Tecnológico Izucar de Mataros (2008), “El modelo educativo es el conjunto de lineamientos generales

orientadores del accionar universitario y se expresa en las funciones de: docencia, investigación y vinculación con la colectividad. El modelo propone, currículos abiertos, flexibles, dinámicos, contextualizados, inter y transdisciplinarios, desde estrategias preponderantemente participativas, experienciales y cooperativas, para el desarrollo integral del ser humano en su multidimensionalidad.” (p.13)

Pedagogía: Es la ciencia que tiene como objeto de estudio, a la investigación, reflexión sobre la educación, y los diversos procesos educativos que en ella se dan con el fin de lograr el mejoramiento de la calidad de vida del ser humano de forma armónica, integral, integrada, multifacética, multidimensional en la que es indispensable “pasar de una conciencia ingenua, pasiva a una conciencia crítica”. Universidad UTIM (2008, P.35).

Raviolo, Aguilar, Ramírez y López, (2011) sostienen que.

Modelo es un esquema representativo de algún aspecto de la realidad que muestra o simula y explica fenómenos que se dan en la naturaleza. Es una gran ayuda para la comprensión de muchos aspectos que no pueden conocerse. En cada caso los alumnos

deberán formular hipótesis y realizarán un dibujo (modelo) representativo que determina la forma y material del objeto tentativamente. (p.68)

Interculturalidad.

Hernández (2005) cita a Acante (1996:26) “cuando describe la interculturalidad en educación como la cualidad de crear y sustentar currículos, actividades académicas, programas y proyectos que desarrollen un vivo interés con respecto a todas las culturas humanas”.(P.79)

Hernández (2005) considera que:

La interculturalidad como una filosofía que se esfuerza por crear una diversidad cultural, tratando de comprender las diferencias culturales, ayudando a la gente a apreciar y gozar las contribuciones hechas por distintas culturas en sus vidas, así como asegurar la completa participación de cualquier ciudadano para derribar las barreras culturales. (79)

González, (2000) plantea que:

La interculturalidad no puede limitarse a reconocimiento, respeto y eliminación de discriminaciones, la interculturalidad implica un proceso de intercambio y comunicación partiendo de los patrones estructuradores de cada cultura superando el prepotente prejuicio de que la verdad es patrimonio de tal o cual cultura y que, como poseedora, tiene la “carga” de transmitirla a las otras.
(p.4)

Catherine Walsh (2005) cita Walsh1998, sostiene que:

Como concepto y práctica, la interculturalidad significa entre culturas, pero no simplemente un contacto entre culturas, sino un intercambio que se establece en términos equitativos, en condiciones de igualdad. Además de ser una meta por alcanzar, la interculturalidad debería ser entendida como un proceso permanente de relación, comunicación y

aprendizaje entre personas, grupos, conocimientos, valores y tradiciones distintas, orientada a generar, construir y propiciar un respeto mutuo, y a un desarrollo pleno de las capacidades de los individuos, por encima de sus diferencias culturales y sociales.(p.4)

Desarrollo del modelo EIB.

La EIB propicia el desarrollo de la lengua indígena o del creole por parte de maestras y maestros que la utilizan para impartir su clase y para todos los aspectos de la vida escolar. Hemos visto maestras y maestros que hablan fluidamente un idioma indígena o el creole, pero encuentran ciertas dificultades al intentar dar una clase de geografía o de ciencia naturales en esa lengua.(Venecia 2003, p. 113)

En efecto, el uso de lengua indígena y del creole como instrumentos de educación ha obligado a educadoras y educadores a incrementar su léxico, ya sea rescatando expresiones que habían caído en desuso, o creando otras nuevas. (Venecia, 2003,)

5.1. Apreciación de los estudiantes y docentes en la educación bilingüe.

5.1.1. Lengua materna L1.

La ley 162, ley de lengua (1993), establece el uso oficial de las mismas dentro y fuera de las Regiones Autónomas, señala además el papel que los Gobiernos Regionales Autónomas deben desempeñar entorno a ellas para el rescate de aquellas que están en riesgo de desaparecer, así como el desarrollo de programas para el fortalecimiento de las que aún tienen vitalidad. (SEAR 2002, p.13)

Contrera y Lumbi (2008) cita, en el estudio del Informe del desarrollo de PNUD (2005:105),” la lengua materna es la lengua local de una comunidad, a través de la cual esta cuenta su historia, es el instrumento de comunicación por excelencia que genera cohesión, sentido de pertinencia, identidad e infunde una creatividad diversificado”.(p.60)

Vellejo, Gutierrez, Montejo, Rozo y Martinez(2007),”Una lengua es una cultura, reconstruir el pensamiento indígena, puesto que las palabras creadas y empleadas dentro de un grupo social son el resultado de las costumbres, ideas y sentimiento de esa comunidad “. (p.19)

Rivas (2013) define que:

Lengua. Cada hablante conoce el código de su lengua y lo emplea para comunicarse. Es producto de una convención social y constituye una herencia cultural, se adquiere de manera natural y todas las personas estamos capacitadas para aprender cualquier lengua. Son los idiomas empleados por las diferentes comunidades lingüísticas. (p.10)

Daza (2005) define que:

Lenguaje se entiende también como la herramienta fundamental en la construcción de espacios sociales, a partir de los cuales los sujetos comparten intereses, necesidades y motivaciones, que les permiten comunicar percepciones sobre su entorno de manera lógica, como es el caso del lenguaje matemático o informático, a través del cual se lleva a cabo la transmisión de datos. (p.6)

La lengua se adquiere, se enseña y se aprende. Por tanto, se considera “como un sistema de elementos fonéticos y morfológicos que se rige por unas reglas, que presenta unos niveles y que se puede diferenciar en el orden estructural o significativo de acuerdo con el conglomerado de hablantes y los territorios que ocupe geográfica (Daza 2005, p.7).

5.1.2. Cultura.

Noriega y Carvajal (2009) cita a (Bourdieu, 1990. Geertz, 1989).”Cultura las prácticas materiales y de significación, al mismo tiempo, de continua producción, reproducción y transformación de las estructuras materiales y de significación que organizan la acción humana “ (p.100).

“La cultura es un sistema de interrelaciones entre los procesos individuales ontogenéticos, los sociales e históricos del comportamiento colectivo en un corte de tiempo y los antropológicos e históricos que hacen posible los productos culturales, incluyendo a las manifestaciones artísticas, cotidianas, científicas, tecnológicas y las de tipo folklórico” (Noriega y Carvajal 2009, p.102).

Herrero (2002), describe que:

La cultura es una abstracción, es una construcción teórica a partir del comportamiento de los individuos de un grupo. Por tanto nuestro conocimiento de la cultura de un grupo va a provenir de la observación de los miembros de ese grupo que vamos a poder concretar en patrones específicos de comportamiento.(p.56)

La cultura está formada por los patrones de comportamiento que comparte con su grupo social, es decir, parte de esa cultura consiste en el concepto que tiene de los mapas mentales de los otros miembros de la sociedad. Por tanto la cultura de una sociedad se basa en la relación mutua que existe entre los mapas mentales individuales (Herrero 2002,57)

Cultura se refiere a los comportamientos específicos e ideas dadas que emergen de estos comportamientos, y Sociedad se refiere a un grupo de gente que “tienen, poseen” una cultura. (Herrero 2002, 58)

Pellón (2007) plantea que:

La cultura o civilización, en sentido etnográfico amplio, es ese todo complejo que incluye el conocimiento, las creencias, el arte, la moral, el derecho, las costumbres y cualesquiera otros hábitos y capacidades adquiridos por el hombre en cuanto miembro de una sociedad. (p.3)

5.1.3. Interacciones estudiantes docentes:

Rizo (2006), Interacción se otorga un rol relevante a los elementos de negociación y de comunicación en la construcción social que posibilitan el diálogo, negociación y/o conflicto en cualquier encuentro o situación de interacción humana. Abordar la interacción desde la Sociología Fenomenológica implica, por tanto, hablar de la relación entre el yo y el otro. (p.44).

Esta relación dialéctica no se inscribe en la reflexión de corte más antropológico de la construcción de identidades y alteridades, sino que más bien se toma como punto de partida para la construcción social de la realidad. En concreto, esta dialéctica se sitúa en el debate en torno a la

intersubjetividad como principio básico del mundo social.
(Rizo, 2006,)

La interacción en el mundo se da, por tanto, en el plano de la intersubjetividad, lo cual implica la cualidad de las personas de ver y oír fenomenológicamente. Estas acciones constituyen las dos formas de relación por excelencia con el mundo. Y el habla, como principal canal de comunicación, es consecuencia de ellas. Es a partir del ver y el oír que se forma el sentido, desarrollado a través de los diálogos y las interacciones. Ello se explica en términos colectivos, las influencias que las acciones de las personas tienen en los demás. (Rizo 2004, p.45 y p46)

Papahiu y Robledo (2004), cita a (Coll y Miras, 1993) Algunos análisis sobre los procesos de selección y categorización en la construcción de las representaciones de los alumnos, parten de las interacciones de éstos con sus profesores y de lo que aporta el propio alumno al proceso de aprendizaje. Se concibe que las construcciones del alumno son también un elemento mediador de primera importancia entre la influencia educativa que ejerce el profesor, los contenidos u objetos escolares, y los resultados en el aprendizaje. (p.49)

Las representaciones que se dan dentro del acto educativo por parte de profesores y estudiantes tienen un sello característico, ya que se formulan y se caracterizan por una lógica y un lenguaje particular, por lo que es importante considerarlas como material relevante al ser parte de los elementos que conforman esa realidad y por el significado que otorgan a las tareas que realizan; conocerlas nos da la oportunidad de proponer cambios o alternativas en la organización de la enseñanza, y en general sobre la función y actuación de los docentes que faciliten a los estudiantes no sólo la construcción del conocimiento, sino también su desarrollo social y afectivo. (Papahiu y Robledo, 2004,p.50).

Es así que el origen de las representaciones entre profesor y estudiante resulta de la observación mutua y directa de sus características y su comportamiento, pero también de la información anterior que han recibido tanto los docentes (sobre los grupos) y los estudiantes (sobre los profesores) por personas que se encuentran cerca, así como de la selección y categorización de las características del otro. (Papahiu y Robledo, 2004,p.52).

5.2. Factores pedagógicos que intervienen en la implementación de la educación bilingüe

5.2.1 Planificación didáctica

Zabalza (2004), “la planificación de la docencia está orientada al desarrollo de Proyectos formativos, a organizar nuestra actuación no como un conjunto de acciones imprevisibles y desconectadas entre sí, sino como la puesta en práctica de un plan bien pensado y articulado”. (p.3)

Tejeda y Eréndira (2009) plantea que:

La planeación didáctica es diseñar un plan de trabajo que contemple los elementos que intervendrán en el proceso de enseñanza-aprendizaje organizados de tal manera que faciliten el desarrollo de las estructuras cognoscitivas, la adquisición de habilidades y modificación de actitudes de los alumnos en el tiempo disponible para un curso dentro de un plan de estudios.(p.1)

Correa (2009) cita a García;(1995), define que:

El planeamiento educativo en todas sus dimensiones como actividad de reflexión de los sujetos docentes desde distintos roles y funciones no puede reducirse a una actividad de análisis técnico, sino que involucra un compromiso ético y social en tanto se orienta al logro de prácticas educativas más justas y democráticas. (p.11)

“Desde este sentido, la planificación no es un producto individual ni personal, está centrada en el proceso de enseñanza que se lleva adelante y en los procesos de aprendizaje de los alumnos dentro de la escuela, por lo tanto tiene un sentido institucional. Y al hablar de proceso, la consideramos como una acción con progresión en el tiempo, que va más allá del año escolar. Toda planificación está atravesada por un tiempo de aprendizaje y enseñanza transcurrido y un futuro por venir”. (Correa 2009,12)

Planificar es un deber, no en el sentido de obligación burocrática, sino en el sentido que nos debemos, en tanto la enseñanza es una tarea de responsabilidad compartida. Pensado así, el planeamiento representa un compromiso

ético y social de búsqueda de prácticas educativas que sean cada vez más justas y democráticas (García; 1995) (Corea 2009, p12 y13).

Ocampo y Morales (2011) opina que:

La planificación debe ser estructural y dinámica. Estructural, porque es un todo organizado en el que cada una de sus partes cumple una función específica e interactúa y se complementa con las otras. Dinámica, porque debe tener suficiente flexibilidad para admitir las modificaciones que fueren necesarias. (p.5)

Esta relación dialéctica no se inscribe en la reflexión de corte más antropológico de la construcción de identidades y alteridades, sino que más bien se toma como punto de partida para la construcción social de la realidad. En concreto, esta dialéctica se sitúa en el debate en torno a la intersubjetividad como principio básico del mundo social. (Rizo 2006,46)

Papahiu y Robledo (2004), cita a (Coll y Miras, 1993) Algunos análisis sobre los procesos de selección y categorización en la construcción de las representaciones de los alumnos, parten de las interacciones de éstos con sus profesores y de lo que aporta el propio alumno al proceso de aprendizaje. Se concibe que las construcciones del alumno son también un elemento mediador de primera importancia entre la influencia educativa que ejerce el profesor, los contenidos u objetos escolares, y los resultados en el aprendizaje. (p.49)

Las representaciones que se dan dentro del acto educativo por parte de profesores y alumnos tienen un sello característico, ya que se formulan y se caracterizan por una lógica y un lenguaje particular, por lo que es importante considerarlas como material relevante al ser parte de los elementos que conforman esa realidad y por el significado que otorgan a las tareas que realizan; conocerlas nos da la oportunidad de proponer cambios o alternativas en la organización de la enseñanza, y en general sobre la función y actuación de los docentes que faciliten a los estudiantes no sólo la construcción del conocimiento, sino también su desarrollo social y afectivo. (Papahiu y Robledo, 2004,p.50).

Papahiu y Robledo (2004), es así que el origen de las representaciones entre profesor y estudiante resulta de la observación mutua y directa de sus características y su comportamiento, pero también de la información anterior que han recibido tanto los docentes (sobre los grupos) y los estudiantes (sobre los profesores) por personas que se encuentran cerca, así como de la selección y categorización de las características del otro. (Papahiu y Robledo 2004,p,52).

5.2.2 Metodología empleado por los docentes.

García y Peña (2009), describe que:

En diseño metodológico es la forma particular como cada interventor/a organiza su propuesta de intervención. Lo metodológico debe estar soportado por la postura epistemológica, conceptual y ontológica del interventor/a; es decir, cada diseño metodológico ha de responder con coherencia interna a la concepción de ser humano, a la concepción de educación y a los principios pedagógicos que orientan a cada interventor/a en su quehacer. (p.4).

“Metodología: De la forma que se viene planteando, se ubica la propuesta propia: da luces metodológicas y ubica el estado actual de la problemática que se quiere intervenir. Por tanto la metodología se monta con base en los objetivos específicos” (García y Peña 2009, 6).

Arias (2011) manifiesta que:

La metodología de la investigación proporciona tanto al estudiante como a los profesionales una serie de herramientas teórico-prácticas para la solución de problemas mediante el método científico. Estos conocimientos representan una actividad de racionalización del entorno académico y profesional fomentando el desarrollo intelectual a través de la investigación sistemática de la realidad. (p.15)

Girana (2009) cita a Miguel (2006), concluye que:

Distingue entre las distintas formas de organizar y llevar a cabo los procesos de enseñanza-aprendizaje

en la educación superior, señalando cinco modalidades organizativas de trabajo presencial las clases expositivas, los seminarios-talleres, las clases prácticas, las prácticas externas y las tutorías y dos de trabajo no presencial el estudio y el trabajo en grupo y el estudio y el trabajo individual. Dichas modalidades organizativas se pueden combinar con distintas metodologías o formas de proceder de los profesores para desarrollar su actividad docente. (p.2).

Matamala (2005), encontró que:

Las estrategias de aprendizaje son contenidos procedimentales, pertenecen al ámbito del saber hacer, son habilidades de habilidades que se utilizan para aprender. Son los procedimientos puestos en marcha para aprender cualquier tipo de contenido de aprendizaje: conceptos, hechos, principios, actitudes valores y normas y también para aprender los propios

procedimientos. Las estrategias de aprendizaje se pueden entender como un conjunto organizado, consciente e intencionado de lo que hace el aprendizaje para lograr con eficacia un objetivo de aprendizaje en un contexto social dado. (p18)

García (2010) cita a (Martínez et al, (2008), “Metodologías de trabajo del profesor y del alumno que sean las adecuadas para que éste pueda lograr las competencias propuestas como meta de aprendizaje. Por ello, debemos concretar las metodologías que van a guiar los procesos de enseñanza-aprendizaje” (p.45).

Cruz, López, Quintela, Castro y Concheiro (2009), concluye que:

El cambio de los roles de profesor y alumno exige un esfuerzo por parte de ambos: el primero debe familiarizarse con nuevas metodologías docentes que posibiliten un papel más dinámico del alumno, y el segundo debe transformar su actitud

tradicionalmente pasiva en activa, para convertirse en el protagonista del proceso. (p.2)

5.2.3 Recursos didácticos educativos.

Moreno, Isidro (2004) cita a Zabala (1990), "define los materiales curriculares como: Instrumentos y medios que proveen al educador de pautas y criterios para la toma de decisiones, tanto en la planificación como en la intervención directa en el proceso de enseñanza" (p.3).

"recursos didácticos son: Los medios materiales de que se dispone para conducir el aprendizaje de los estudiantes" (Moreno 2004, p.3).

"Entendemos, no obstante, que sí hay diferencia en los términos. Así el término recurso es más amplio y englobaría a los otros. Desde una perspectiva didáctica podríamos decir que recurso es una forma de actuar, o más bien la capacidad de decidir sobre el tipo de estrategias que se van a utilizar en los procesos de enseñanza; es, por tanto, una característica inherente a la capacidad de acción de las personas". (Moreno 2004, p.5)

Los medios didácticos podríamos definirlos como el instrumento del que nos servimos para la construcción del conocimiento y finalmente, los materiales didácticos serían

los productos diseñados para ayudar en los procesos de aprendizaje. (Moreno 2004, p.6).

“Instrumento y recurso en este sentido nos vamos a servir de los medios y materiales didácticos como un instrumento al servicio de las estrategias metodológicas. Esta idea ya se ha apuntado al hablar de la utilización de recursos desde el punto de vista de la teoría interpretativa del currículum”. (Moreno 2004, p.7)

“Así, desde esta perspectiva cualquier medio formaría parte de los componentes metodológicos considerado en la categoría de material curricular, puesto que se convierte en herramienta de ayuda en la construcción del conocimiento. Los medios tecnológicos, sobre todo, como soportes de procesos de comunicación y de representación simbólica se convierten en elementos mediadores de las situaciones de enseñanza y de los procesos de aprendizaje” (Moreno 2004,p.7).

Ruiz (2012), describe que:

Recurso didáctico: Forma de actuar, capacidad de decidir sobre el tipo de estrategias que se van a utilizar en los procesos de enseñanza, involucra conocer los medios materiales de que se dispone

para conducir el aprendizaje de los alumnos.
Engloba a otros términos. Medios didácticos:
Instrumento del que nos servimos para la
construcción del conocimiento. Materiales didácticos:
Los productos diseñados para ayudar en los
procesos de aprendizaje. (p.5)

“Medios didácticos, a los instrumentos que los profesores emplean para que los alumnos entren en contacto con los contenidos de aprendizaje, y además entre otras funciones se encuentran. Material didáctico es aquel producto diseñado para ayudar en los procesos de aprendizaje, existen diversas clasificaciones que se corresponden con los paradigmas teorías curriculares o corrientes de pensamiento) con que se fundamenta un currículum. (Ruiz, 2012,p.7)

Medio: como todo lo que sirva de mediador externo al logro de determinados propósitos, aquello de lo que disponemos para llevar a cabo las actividades programadas. Puede ser desde la propia realidad natural y social, hasta una diversidad de medios en contextos naturales y sociales de

aprendizaje, además que se apoye en simulaciones. El medio no es un adorno. (Ruiz, 2012, p.8)

López y Rojas (2007) plantea que:

El concepto y el uso de los recursos didácticos han evolucionado a lo largo de la historia sobre todo como consecuencia de la aparición de las nuevas tecnologías. Los medios y recursos didácticos son canales, medios y recursos didácticos son canales que facilitan y apoyan el aprendizaje. (p.6)

5.3. Estrategias para la buena práctica de educación intercultural bilingüe.

4.3.1. Uso de lengua materna.

Pellon, Miranda y Reyna (2007), cita a Ur P(2000) plantea, lengua maternal trae beneficios para el estudiante y señala que: "La lengua materna es extremadamente útil para la aclaración y la instrucción, para la traducción rápida, como una alternativa a explicaciones largas y difíciles, para el análisis comparativo a la hora de despertar la conciencia lingüística y ayudar al alumno a evitar la interferencia de la lengua materna. (p.1)

También tiene un lugar en la evaluación, cuando el alumno puede dar una traducción aproximada de un ítem o texto de la lengua extranjera que sea una evidencia bastante confiable de que lo ha entendido (Pellon, 2007,p.4).

Yataco (2010), La lengua materna, lengua nativa o primera lengua, es la primera lengua que una persona aprende. También se trata de la lengua adquirida de forma natural, a través de la interacción con el entorno inmediato, sin intervención pedagógica sin una reflexión lingüística consciente. (p.3)

Las habilidades en el idioma materno son esenciales para el aprendizaje posterior, ya que se cree que la lengua materna es la base del pensamiento. Una habilidad incompleta en el idioma materno casi siempre dificulta el aprendizaje de segundas lenguas. Por lo tanto, la lengua materna tiene un papel primordial en la educación (Yataco 2010,p.5).

UNESCO (2015) La educación en la lengua materna no solo favorece la educación de calidad sino que además es esencial para consolidar el plurilingüismo y el respeto de la diversidad lingüística y cultural en sociedades que se transforman rápidamente. (P.1).

5.3.2. Practica de interculturalidad en el aula de clase.

Según Dávila, Alba luz (2008) describe:

El concepto de interculturalidad se entiende como la relación que existe entre culturas diferentes, entre Pueblos diferentes, que construyen un proyecto común de convivencia, de respeto y solidaridad. Hay que darle un carácter político al concepto de interculturalidad. Esto tiene que ver con dos grandes definiciones, una de participar de todas las articulaciones posibles para un cambio de estructura, un cambio de estado monocultural a un estado que se reconozca y se realice como pluricultural". Reconocerse y realizarse: el aula de clase puede ser el ámbito público para articular igualdad y diferencia. (p.3)

Soza, García y Gutiérrez (2012), plantea que:

Es en el aula de clase donde se comparten conocimientos, sentimientos y experiencias. En la

URACCAN, estas relaciones tienen una característica singular, ya que los salones de clases son centros de convergencia multiétnica y multicultural. Esta multiculturalidad, demanda que los conocimientos se construyan en base al respeto mutuo, autoestima, tolerancia, búsqueda y consolidación de la identidad étnica, entre otros aspectos fundamentales de interculturalidad, para el desarrollo profesional de los estudiantes. (p.7)

5.3.3. Educación pertinencia.

Sonia, Salinas (1996), Hacia una educación pertinente y relevante, a mediados de siglo primaba en casi todos los países del continente la idea de una educación castellanizante y homogeneizadora a partir de una visión occidentalista. En esta vertiente confluyeron la voluntad de modernización e integración de los pueblos indígenas tratando de rescatar los conocimientos, saberes y tecnologías propios de la sociedad dominante y, por otro lado, la propuesta oficial de buscar la homogeneización cultural y lingüística del país, que iba aparejada con la

propuesta de la igualación social y política de los marginados.(p.8)

Rizo, Mario(2003), Pertinencia, al ser a propósito de las características y demandas de la sociedad costeña en termino pedagógico, mediante el diseño de planes y programas escolares interculturales que rescaten e incorporen el patrimonio cultural de los pueblos indígenas y comunidades étnicas, como parte del patrimonio cultural nacional y formen maestros y maestras bilingües intercultural.(p.176)

Pérez P (2006), plantea que:

La educación requiere ser pertinente, también, a los entornos inmediatos en donde las personas viven su cotidianidad. Esta pertinencia se refiere a la adecuación de los procesos, contenidos y fines educativos a las condiciones concretas de las comunidades que son sujeto de las acciones educativas, de modo que no se les apliquen raseros universales con pretensiones de homogeneizar, sino que los proyectos formativos sean correspondientes

a las características culturales, sociales y geográficas
propias de su contexto.(p.4)

VI. METODOLOGÍA.

Ubicación.

El presente estudio se realizó en la comunidad de Siksayari Rio Coco, Escuela Juan Morales Chavarría Municipio de Waspan RACN, los límites que se localiza es al Norte con la casa de señora Nora Salomón, Sur Instituto Kipla Kupia, Este la casa de señora Esmeralda Kiapa al Oeste la Iglesia Católica.

6.1. Tipo de Estudio.

El estudio es cualitativo, de carácter descriptivo ya que se describe y analiza los procesos de la enseñanza de Educación Intercultural Bilingüe, de tal manera que se valora la participación de las conductas observadas en el contexto con los mismos estudiantes y docentes.

Según Tamaya y Mario (2007), sostiene que:

La investigación cualitativa por su enfoque metodológico y su fundamentación epistemológica tiende a ser de orden descriptivo, orientado a estructuras teóricas, y suele confundirse con la investigación etnográfica dado su origen y su objetivo

de la investigación estos paradigmas cualitativa e interpretativos son usados en el estudio de pequeño grupos: comunidades, escuelas, salones de clase. (p.56)

Se caracteriza por la utilización de un diseño flexible para enfrentar la realidad y las poblaciones objeto de estudio en cualquiera de sus alternativas (Tamaya y Mario 2007, 57).

6.2. Enfoque Teórico Metodológico.

La investigación se sustenta en el paradigma del conocimiento científico como es la investigación cualitativa, que se enmarca en la perspectiva de un enfoque etnometodológico.

La etnometodología sostiene que es el estudio de cómo las “prácticas” o los “métodos” son usados por los miembros al actuar de manera contingente, en circunstancias particulares y concretas, para crear y sustentar el orden social, lo que permite una revaloración fundamental y un entendimiento detallado de la naturaleza de ese orden. Tal “orden” es creado y conocido, no sobre la base de una matriz externa u “objetiva”, sino de manera endógena —

desde el interior de actividades temporalmente ordenadas. (Garfinkel, 1967, p. 185).

6.3. Población.

La población del estudio constituye un total de 18 estudiantes y 3 docentes de diferentes niveles de grado todos ellos son perteneciente a la escuela Juan Morales Chavarría.

5.4. Lugares y grupos seleccionados.

El área de estudio comprendió la escuela Juan Morales Chavarría de la comunidad de Siksayari, estableciendo como grupos seleccionados, al estudiantado, que estudian, cuarto, quinto y sexto grado de primaria.

6.5. Unidad de análisis.

El análisis del estudio está conformado por los tres docentes y 12 estudiantes, correspondientes a cuatro de cuarto grado, cuatro de quinto grado y cuatro de sexto grado.

6.6. Observación.

Se realizó observación directa en el aula de clase donde se constató la aplicación del modelo educación intercultural bilingüe en los estudiantes de la escuela Juan Morales Chavarría, donde se observó actitudes y conductas que muestra el docente y estudiantes sobre el fenómeno de estudio.

6.7. Descriptores:

Describir la apreciación de los estudiantes y docentes en la educación intercultural bilingüe.

- Lengua
- Cultura
- Interacción estudiante

Identificar factores pedagógicos que interviene en la implementación de la educación bilingüe:

- Planificación didáctica
- Metodología empleado por los docente
- Recursos didácticos educativos

Proponer estrategias para práctica de educación intercultural bilingüe en la escuela Juan Morales Chavarría

- Uso de lengua materna
- Practica de interculturalidad en la aula de clase
- Pertinencia

6.8. Criterio de selección y exclusión

Inclusión: Los criterios de selección de la muestra teórica se basaron en que debían ser estudiantes de cuarto, quinto y sexto grado y los docentes con el que aplican el modelo de EIB que desarrolla, donde se tomó en cuenta la participación de ambos sexo.

Exclusión: se excluye a los estudiantes, docentes que no pertenecen a los niveles o grado seleccionado y los estudiantes que no quisieron participar voluntariamente como informante del estudio.

6.9. Fuentes y obtención de información:

Fuente primaria docentes y estudiantes de cuarto, quinto y sexto grado de la escuela Juan Morales Chavarría.

□ Fuentes secundaria. Libros, medios electrónica internet e investigaciones relacionadas con el tema de la investigación.

6.10. Técnicas e Instrumentos:

En este estudio de investigación se utilizó la Técnicas de grupo focal, observación y entrevista a estudiantes, docentes, a través de estas técnica se recogió la información relacionado con la realidad del contexto de estudio. Los Instrumentos son, guía de preguntas abierta relacionada con el tema dirigido al grupo de estudio y guía de observación de clase con los sujetos de la investigación.

➤ El grupo focal.

Aignerren, 2006; Beck, Bryman y Futing, 2004, refieren que los grupos focales son una técnica de recolección de datos mediante una entrevista grupal semiestructurada, la cual gira alrededor de una temática propuesta por el investigador, son muchos los autores que convergen en que éste es un grupo de discusión, guiado por un conjunto de preguntas diseñadas cuidadosamente con un objetivo particular.

El propósito principal del grupo focal es hacer que surjan actitudes, sentimientos, creencias, experiencias y reacciones en los participantes, los grupos focales permiten obtener una multiplicidad de miradas y procesos emocionales dentro del contexto del grupo.

Por ello el propósito no es el de establecer consenso, sino el de recopilar las percepciones, sentimientos, opiniones y pensamientos de los usuarios sobre el fenómeno en estudio. Es un proceso adecuado para facilitar el aprendizaje, intercambio de experiencias y de lecciones aprendidas de las Escuelas del programa de educación intercultural bilingüe.

➤ **La observación.**

La observación según Pérez (1994, p. 24), citando a Sierra Bravo (1985, p. 2000), engloba todos los procedimientos utilizados en las ciencias sociales no solo para examinar las fuentes donde se encuentran los hechos y los datos objetos de estudio, sino también para obtenerlos y registrarlos con el fin de que nos faciliten el conocimiento de la realidad.

La aplicación de este método, me facilitó el conocimiento del contexto en el que se desenvuelven los niños y las niñas miskitus en el aula de clase, constatar más de cerca las limitantes y las dificultades que presentan en la comunicación, participación y comprensión de las literaturas indígenas desarrolladas por los y las docentes. A través del registro visual del acontecimiento en una situación real, clasificando y determinando los acontecimientos pertinentes de acuerdo con un esquema previsto y planeado.

➤ **La entrevista.**

La entrevista es una herramienta utilizada como medio comunicacional para la obtención de información, de modo que en la investigación cualitativa, es un instrumento técnico que tiene gran sintonía epistemológica con este enfoque y también con su teoría metodológica. Kvale (1996) señala que el propósito de la entrevista de investigación es obtener descripciones del mundo vivido por las personas entrevistadas, con el fin de lograr interpretaciones fidedignas del significado que tienen los fenómenos descritos.

Se aplicó a la comunidad educativa y demás actores del proceso educativo, con el mismo fin de obtener datos

importantes, tanto de los propósitos de la institución como los que se llevan a término específicamente dentro del aula, de la misma manera esta técnica sirvió de base trascendental para la ejecución de las actividades, ya que se necesita al diálogo para orientar y dirigir el proceso de enseñanza y aprendizaje.

6.11. Procesamiento y análisis de información:

En este momento se realizó la transcripción literal de la información recopilada en la técnica de grupo focal, entrevistas a profundidad en la cual se elaboró una matriz donde se fue anotando las respuestas coincidentes y las que no coincidieron lo que permitió realizar el análisis, así como los datos anotados de las observaciones en el cuaderno de campo

Una vez que se realizó el procesamiento de información recopilada se procedió al análisis de los resultados tomando en cuenta los objetivos y descriptores planteados así como los diferentes planteamientos del marco teórico de la investigación para la valoración del estudio y la recomendación.

VII. Resultados y discusión.

7.1. Apreciación de los estudiantes y docentes en la educación bilingüe EIB en la escuela Juan Morales Chavarría.

7.1.1. Lengua materna.

Los docentes entrevistados totalmente coinciden sobre la lengua materna es lo que aprenden de la madre y que sus lengua materna es miskitu ya que es importante mantenerla es parte de la identidad y a través de ella se tiene una mayor comunicación con los demás de misma manera se identifica en que grupo social pertenece, pero en la comunidad la mayoría de las pulperías, los dueños son perteneciente de Municipio de Wiwili que todos ellos solo hablan español entonces para comprar algo se tiene que dominar la lengua de ellos nos hace como obligado a prender.

Todos los estudiantes del grupo focal manifestaron la lengua materna es lo que ensaño la madre y ello son miskitu pero en la clase los docentes casi no utilizan la lengua materna.

En la observación se conoció que todas y todos de los estudiantes y docentes son de la etnia miskitu, pero en la clase se ve insuficiente la implementación de la EIB.

Se relaciona lo dicho anterior con lo dicen los autores, SEAR (2002), Contrera y Lumbi (2008,), Vallejo (2007), Rivas y Daza (2005), ley 162 señala el uso oficial de las mismas dentro y fuera de las Regiones Autónomas, en el estudio del Informe del desarrollo de PNUD(2005:105), la lengua materna es la lengua local de una comunidad, a través de la cual cuenta su historia, es el instrumento de comunicación pensamiento indígena, puesto que las palabras creadas y empleadas dentro de un grupo social son el resultado de las costumbres, ideas y sentimiento de esa comunidad. Lenguaje se entiende también como la herramienta fundamental en la construcción de espacios sociales, a partir de los cuales los sujetos comparten intereses, necesidades y motivaciones, que les permiten comunicar percepciones sobre su entorno de manera lógica.

La lengua materna es la vida diaria de las personas, con el cual se identidad en forma de hablar y actuar en la sociedad por tanto es importante mantenerla porque es patrimonio hereditario de ser humano mientras otras lenguas uso momentáneas por tanto reconocer el valor de la lengua

materna ya que con esa lengua se comunica con la madre, padres y entre otros de la familia.

Los y las estudiantes deben estar conscientes de importancia que tiene ambas lengua para poder comunicarse y seguir aprendiendo. Es evidente que en una comunidad donde raramente hay oportunidad de hablar la segunda lengua, será más difícil los y las estudiantes seden cuenta d la necesidad de practicarla.

7.1.2. Cultura.

Todos los docentes entrevistado manifestaron que la cultura es lo que uno practica en su pueblo su forma de vida, comportamiento costumbre y la lengua todos estos son cultura, los estudiantes practican su cultura en casa porque la familia y comunidad general es miskitu solo los comerciantes L2.

Todos los estudiantes en el grupo focal opinaron, la cultura, es la lengua también mencionaron la comidas típicas por tanto están consiente que su cultura es importantes aprender mantener.

Se comprobó que los estudiantes practican su cultura en la aula de clase, se relacionan entre sus compañeros de clase comunican en su lengua.

Según los autores como Herrero (2002), Noriega y Carvajal (2009) y Pellon (2007), relatan que la cultura es las prácticas materiales y de significación, al mismo tiempo, de continua producción es una abstracción, es una construcción teórica a partir del comportamiento de los individuos de un grupo. Por tanto nuestro conocimiento de la cultura de un grupo va a provenir de la observación de los miembros de ese grupo que vamos a poder concretar en patrones específicos de comportamiento, las creencias, el arte, la moral, el derecho, las costumbres y cualesquiera otros hábitos y capacidades adquiridos por el hombre en cuanto miembro de una sociedad.

Cultura representan al pueblo es un conjunto de conocimientos, saberes, principios, técnicas leyes y representación simbólica que comparten los integrantes de una determinado pueblos, sus costumbres, ordenamientos y creencias los distinguen de los demás pueblos y culturas por tanto los docentes es de origen miskitu hablan y practican y aprecian su cultura.

7.1.3. Interacciones estudiantes docentes.

Dentro de la relación la mayoría de los y las docentes manifestando que existe una buena relación entre estudiantes y entre docentes y asimismo los estudiantes entre sus compañeras (os) en la escuela, también la minoría opinando que la relación, no es están buena porque existe estudiantes indisciplinados.

Los estudiantes la mayoría manifiestan que la relación, entre los docentes es buena porque se comunican en dos lengua a veces y le ayuda explicar más de la clase asimismo la minoría expresaron que los docentes le castigan mucho y no lo explica bien y cuando le pregunta en miskito le habla en español.

Durante la observación se corroboró que existen una buena relación, pero no con todos los estudiantes hay estudiantes ni se acercan al docentes para preguntar algo de lo que enseña de la clase ni docente se acerca para ayudarle o preguntar si está entendiendo o no.

Rizo (2006) y Papahiu y Robledo (2004), sostiene que interacción, y se otorga un papel importantes en la negociación y de comunicación así mismo a la construcción social que posibilitan el diálogo, negociación y conflicto en cualquier encuentro o situación de interacción humana, así

como selección y categorización en la construcción de las representaciones de los estudiantes, parten de las interacciones de éstos con sus profesores y de lo que aporta el propio estudiante al proceso de aprendizaje.

7.2. Factores pedagógicos que influye el desarrollo de la educación intercultural bilingüe en la escuela Juan Morales Chavarría.

7.2.1. Planificación didáctica:

En la entrevistas realizadas y realizados a las y los docentes la mayoría manifiesta que la planificación didáctica es importante porque permite saber qué actividad va a desarrollar los docentes en el aula de clase y uno de la entrevistada dice que, si no tiene una planificación no puede lograr sus metas, planifican en L2, porque eso lo que conocen y el delegado del ministerio de educación del Zona Régimen Especial no hace nada por la educación de los profesores y estudiantes. En cuanto en la observación se puso constatar que los docentes planifican sus clases y se elaboran en monolingüe.

Todo lo planteado anteriormente se relaciona con los argumentos de los autores Zabalza (2004), Tejeda y Eréndira (2009), Correa (2009), Ocampo y Morales (2011) y Rizo(2006), que planear es prever, busca alcanzar, de un forma consciente y organizada el objetivo de la materia. Así como organizar nuestra actuación no como un conjunto de acciones imprevisibles y desconectadas entre sí, sino como la puesta en práctica de un plan bien pensado y articulado

de tal manera que la planeación didáctica es diseñar un plan de trabajo que contemple los elementos que intervendrán en el proceso de enseñanza-aprendizaje que faciliten el desarrollo de las estructuras cognoscitivas, la adquisición de habilidades y modificación de actitudes de los estudiantes en el tiempo disponible para un curso dentro de un plan de estudios, en tanto se orienta al logro de prácticas educativas más justas y democráticas, La planificación debe ser estructural y dinámica. Estructural, porque es un todo organizado en el que cada una de sus partes cumple una función específica e interactúa y se complementa con las otras.

La planeación didáctica son las actividades de las docencias de modo que diseñe un propósito de trabajo en esta se describe de manera organizada todos los elementos suficiente para llevar el proceso de la enseñanza y aprendizaje con éxito por tanto es decir que podemos concebir como un fuerte fundamento de las prácticas de la planificación el derecho de los estudiantes a participar de situaciones de enseñanza planificadas ya que, en tanto ciudadanos, los alumnos tienen el derecho a recibir la mejor educación, pensada y sistematizada, resguardada de la rutina y la improvisación, garantizando de esta manera el sentido de lo común de los diseños curriculares.

7.2.2. Metodología empleado por los docentes.

Las y los docentes entrevistadas y entrevistados manifiestan que conocen de la metodología de enseñanza y aprendizaje que son formas de llevar a cabo el trabajo docente, uno de los docentes dice que ellos trabaja con MINED central Managua por tanto toda la actividad es en monolingüe con los estudiantes en L2 pero a veces utiliza en lengua L1 traduciendo del libro L2, también se manifiesta sobre la capacitación de la nuevas forma de enseñanza hace mucho que no han recibido capacitación L2, en L1 nunca han recibido capacitación sobre EIB en la escuela, la metodología que emplean donde el docente enseña y estudiantes aprende, formamos trabajo grupales e individuales.

Se observó a los docentes sobre la metodología que emplean se constató que en lengua miskitu solo era una tradición incompleta, al inicio de clase no se da conocer el objetivo y al final de clase no se realizó retroalimentación para la aclaración de dudas, era un metodología tradicional que solo el docente escribían en la pizarra y no brinda oportunidad a los estudiantes para que opinaran de igual manera se pudo apreciar que no utilizan metodologías

distintas para lograr la enseñanza aprendizaje de los estudiantes en EIB.

Todos los argumentos anteriores se relaciona con los autores siguientes, Aria (2011), Girana (2009) cita a Miguel (2006), Matamala (2005), Garcia (2010) cita a (Martínez et al, 2008), son formas de organizar y llevar a cabo los procesos de enseñanza-aprendizaje en la educación además procedimientos puestos en marcha para aprender cualquier tipo de contenido de aprendizaje: conceptos, hechos, principios, actitudes valores y normas y también para aprender los propios procedimientos así mismo metodologías de trabajo del profesor y del alumno que sean las adecuadas para que éste pueda lograr las competencias propuestas como meta de aprendizaje.

Se considera la metodología son distintas formas y procedimientos concreta que utiliza para transmitir los contenidos, emplean los docentes para llevar acabo el objetivo de enseñanza –aprendizaje.

En cuanto a metodología de la enseñanza de la lengua materna, es necesario partir de un enfoque globalizador en busca de un aprendizaje significativo, sensibilizar al educando para despertar el interés por aprender y valorar la lengua , tomar en cuenta el aprendizaje previo, tratar los

errores positivamente con toda normalidad en el proceso de aprendizaje. No olvidar tener en cuenta los aspectos culturales, el ambiente físico en el aula o donde se dé el proceso de enseñanza.

7.2.3. Recursos didácticos.

La información ofrecida y ofrecido por los docentes que los recursos didácticos sirve para hacer una mejor transmisión de conocimiento a los estudiantes, por tanto todos manifestaron que ellos carecen de los materiales tanto como libros textos en lengua materna y español L1, tienen pizarra acrílica pero a veces no hay marcadores, cartulinas, por la misma razón se hace difícil llevar el proceso de enseñanza y aprendizaje. Una de la docente manifestó importancia de los materiales como ayuda a enseñar a los estudiantes en caso de papelògrafos y en las cartulinas las utilizan para escribir presentar y elaboración de figuras geométricas.

Los y las estudiantes todos en el grupo focal expresaron igual forma con los docentes que ellos no tienen libros cuando dejan trabajo es difícil hacerlo porque se necesita tener libros en la casa además solo los docentes tiene libros.

Durante observación de clase se constató la insuficiencia de recursos didácticos para el desempeño de la actividad docente, tienen pizarra acrílica, libros viejos en L2 y el mismo libro lo utilizan para L1, esto tiene solo los docentes, a los estudiantes no se observó conteniendo libros.

Según Ruiz (2012), Moreno (2004) cita a Zabala (1990) y Lopez y Rojas (2007) definen que los recursos didácticos son: Forma de actuar, capacidad de decidir sobre el tipo de estrategias que se van a utilizar medios que facilitan en los procesos de enseñanza, por tanto se involucra los materiales de que se dispone para conducir el aprendizaje de los estudiantes.

Estoy de acuerdo que los recursos didácticos son todos los instrumentos y medios donde la docencia se dispone, utilizan en el momento del desarrollo de la clase ya que a través de ella se complementa para alcanzar la calidad del proceso de enseñanza – aprendizaje de la actividad docente y en la construcción de conocimientos de aprendizaje significativo de los y las estudiantes.

El hecho que el centro actualmente no cuenta con los recursos didácticos no debe ser una limitante absoluta en vista que se puede hacer uso del material que el medio brinda y se puede aprovechar los recursos naturales de la

mismo forma promover la cultura de nuestro ancestro que antes usaban solo los recursos naturales en matemática simillas de cacao.

También tiene la necesidad de contar con otros recursos para la enseñanza así como nuevas tecnología medios audiovisuales, proyectores y tablero, educativa en el caso de esta comunidad Siksayari Rio Coco, está muy lejos de adquirir dichos recursos y materiales, cuando no son atendidos por ninguna de las instancias, del municipio de Waspan y ni del MINED Central Mangua, así mismo falta de gestión del coordinador, Zona Régimen Especial.

7. 3 Práctica de educación intercultural bilingüe en la escuela Juan Morales Chavarría.

7.3.1. Uso de lengua materna:

Los docentes entrevistado sobre el uso de lengua materna la mayoría opinaron que la lengua posee importante beneficios para los estudiantes porque los estudiantes entiende mejor cuando le explican la clase a demás despierta el interés la conciencia el ánimo de seguir llegando a clase porque aprende mientras la segunda lengua en muchas veces no entiende y no aprende es por ello existe abandono de estudio los estudiantes indígenas. La minoría plantea de igual manera que la clase solo en español no es bueno pero aquí solo se trabaja con el programa de monolingüe entonces no damos el uso de lengua materna, no hay una estrategia donde nos permite el desarrolla EIB.

La mayoría de los y las estudiantes expresaron en la técnica de grupo focal que sus docentes hablan español y miskitu durante la hora de clase solo dos los participantes expresaron su inconformidad.

Se observó las clases desarrolladas que los docentes no usa la L1 para el desarrollo de los contenidos con

estudiantes además se identificó en la participación de los estudiantes en la escuela señalada en los tres grado muy pobre no participan activamente en la clase por tanto existe dificultades en el dominio de L2 por lo que se observó que lo quieren hacer invicibilizar a lengua miskitu y sustituir a L2 en la escuela así mismo carecen de estrategia al desarrollar la clases solo docente participando todos un método tradicional en la clase escribir en la pizarra y los estudiantes copiando de los que escribe.

Según los autores, Pellón, Miranda y Reyna (2007) cita a Ur P (2000), Yataco (2010) y UNESCO (2015) plantea que la lengua maternal trae beneficios para el estudiante y señala que: La lengua materna es extremadamente útil para la aclaración y la instrucción, para la traducción rápida, como una alternativa a explicaciones largas y difíciles, para el análisis comparativo a la hora de despertar la conciencia lingüística y ayudar al alumno a evitar la interferencia de la lengua materna. También se trata de la lengua adquirida de forma natural, a través de la interacción con el entorno inmediato, lengua materna no solo favorece la educación de calidad.

En cuanto uso de lengua materna, la lengua es un parte esencial del lenguaje y constituye el patrimonio de grupo social determinado desde mi perspectiva es muy importante desarrollar en el aula de clase con los estudiantes y docentes por que atrae beneficios uno se entiende mejor en su lengua originaria a si los estudiantes aprenderá mejor en su lengua materna.

7.3.2 Practica de interculturalidad en el aula de clase:

El resultado de la practica Interculturalidad en la escuela, que la mayoría de los entrevistados manifiestan que no se conoce bien sobre la interculturalidad ya que no han tenido ningún capacitación sobre EIB, pero se aprecian el respeto hacia la cultura de cada niños y niñas en sus formas de vivir y actuar en el aula de clase participación en la clase, la minoría de los entrevistado manifestando que promueven la participación e igualdad de oportunidades en centro escolar, no tienen una estrategia para implementar la práctica interculturalidad.

Todos los estudiantes manifestaron que existe respeto en la aula de clase no se pelean entre ellos no entienden la interculturalidad.

En observación igualmente encontró que existe respeto entre los docentes y estudiantes, los docentes insisten que practique la lengua L2, como los estudiantes todos y todas son de etnia miskitu por tanto ellos no están conforme ni satisface la tranquilidad en la escuela lo que se trabaja más es formando grupos de trabajos, en lo que observo que trabajan bien.

Soza, García y Gutiérrez (2012) y Dávila, Alba Luz (2008), describe que la que la práctica en la aula de clase donde se comparten conocimientos, sentimientos y experiencias. En la URACCAN, estas relaciones tienen una característica singular, ya que los salones de clases son centros de convergencia multiétnica y multicultural. Esta multiculturalidad, demanda que los conocimientos se construyan en base al respeto mutuo, autoestima, tolerancia, búsqueda y consolidación de la identidad étnica, entre otros aspectos fundamentales de interculturalidad, para el desarrollo profesional de los estudiantes.

En escuela se necesita promover la práctica de interculturalidad a través de actividades en las que se utilizan diferentes lenguas, se practican bailes, músicas y juegos tradicionales. Para lograr la construcción de una educación que brinde oportunidades equitativas a todos los miembros de la sociedad, las comunidades indígenas se deben asumir su propio proceso educativo y establecer las propias necesidades comunitarias y de desarrollo.

Es por esto que la EIB no puede establecerse a partir de un punto de vista único, el del centro, sino más bien se debe permitir la flexibilidad y la apertura de los programas de manera tal que sea la comunidad la que, a través de su participación directa en la escuela determine los contenidos y formas específicas que deben adoptar los procesos de enseñanza y aprendizaje de manera que, con el tiempo y en un proceso permanente, la relación educación-comunidad cobre realidad a partir de la idea de una escuela abierta a la comunidad y de una comunidad volcada hacia su escuela.

7.3.2. Educación Pertinencia

La mayoría de los docentes entrevistados coincidieron que es necesario que exista una estrategia donde la educación que se ajuste a las necesidades de los estudiantes, no pensar porque es una escuela miskita y enseñar solo en monolingüe ya que tiene mayor dificultad, un docente dice que a los estudiantes indígena la clase se debe de desarrollar en dos lengua y que dominen bien porque cuando le presenten una oportunidad para estudiar en una universidad lo va necesitar la lengua español.

La mayoría de los estudiantes dijo que la educación que recibe no se sienten que es pertinente porque en docente no le explica bien en miskitu y los otros dicen que sus docentes le enseñan bien.

En observación encontró, la educación que recibe los estudiantes miskitus no está de acuerdo a la realidad de su contexto.

Según Pérez P (2006) y Rizo, Mario (2003), plantea que la educación requiere ser pertinente, también, a los entornos inmediatos en donde las personas viven su cotidianidad. Esta pertinencia se refiere a la adecuación de los procesos, contenidos y fines educativos a las condiciones concretas de las comunidades que son sujeto de las acciones

educativas. Pertinencia, al ser a propósito de las características y demandas de la sociedad costeña en término pedagógico, mediante el diseño de planes y programas escolares interculturales que rescaten e incorporen el patrimonio cultural.

La pertinencia de un modelo se busca contextualizar con la realidad y mejora del entorno por tanto los estudiantes y docentes indígenas se debe de desarrollar sus actividades docencia con el modelo EIB, pero en la escuela Juan Morales Chavarría tienen dificultades en cuanto a la implementación la razón de no recibir ninguna capacitación a cerca de mismo modelo.

Educación Bilingüe e Intercultural, por ser producto de un proceso colectivo, se constituye como el medio por el cual los pueblos aportan sus experiencias y conocimientos para la orientación adecuada de las acciones del Sistema Educativo Nacional hacia niveles de equidad y pertinencia.

VIII. Conclusiones.

Después de haber finalizado el Análisis de Resultados de la investigación sobre la aplicación de la educación intercultural bilingüe en la Escuela Juan Morales Chavarría propongo las siguientes Conclusiones:

Apreciación de los estudiantes y docentes en Educación Intercultural Bilingüe.

- Los docentes y estudiantes de cuarto, quinto y sexto grado, aprecian su lengua y cultura, pero que se ve la necesidad de hablar lengua L2, por misma la influencia de los comerciantes que entran en la comunidad
- Entre otros aspectos positivos que los y las estudiantes están interesados en la educación, que quieren recibir clases en las dos lenguas, ya que de esa manera lograrían alcanzar mayor aprendizaje en la aula de clases.

Los factores pedagógicos que influyen el desarrollo del modelo EIB.

- La educación que reciben los y las estudiantes es en la L2 (español), pero en algunos momentos en la clase el docente traduce de forma oral a la lengua materna (L1). Carencia de libros de textos en L1 y L2 actualizado y programas de estudio se limitan el aprendizaje de las y los estudiantes.

- La falta de capacitación a los docentes no responde a las necesidades educativas de la escuela y la comunidad, así mismo metodológicas que aplica no responde los rendimientos académicos y los docentes no satisfacen la necesidad educativa.

Estrategia de buena práctica de educación intercultural bilingüe en la escuela Juan Morales Chavarría.

- Generalmente los estudiantes y los docentes, quienes pertenecen a la etnia Miskito, aprecian la cultura occidental en un mayor porcentaje y quieren aprender la L2 (español), implementar estrategia a través de mostrarles la clase de video grabada y utilizar juegos relacionado la cultura.
- Se observó que los y las estudiantes demuestran poca participación en el desarrollo de la clase cuando esta se da en la L2, aunque algunos hacen un intento por participar, pero resulta en un mayor esfuerzo y presenta dificultades en el aprendizaje, crear estrategias donde participen todos y todas a través del intercambio de conocimientos y experiencias en su lengua materna en la aula de clase.
- Implementar estrategia de lenguaje discusión en su lengua materna después de trabajo que todos y todas tenga la oportunidad de expresarse sin temor alguna

en su lengua de mismo forma valorar el aporte de cada uno de los estudiantes reflexionar sobre la utilización de la lengua indígena

IX. Recomendaciones.

A las autoridades competentes:

- Solicitar a los actores responsables de la educación nacional y regional: al MINED, al Gobierno Regional y a los gobiernos territoriales, que tienen más cerca a la comunidad y mayor facilidad para gestionar por los intereses de la educación de las y los estudiantes de la Región, que asuman su rol.

- Proporcionar a los docentes la formación en técnicas y estrategias sobre el modelo de la EIB, para que promuevan actividades de docencia con sus estudiantes en un modelo creado y diseñado específicamente para los pueblos indígenas y que son parte de esa educación.

- Que implementen talleres sobre la importancia de modelo de Educación Intercultural Bilingüe, que es muy útil en la enseñanza y aprendizaje de los estudiantes indígenas; cómo resaltar en los/las estudiantes el valor de los conocimientos previos e incorporando lo que es la cultura y tradiciones

ancestrales, el trabajo en equipo, creando un ambiente intercultural donde todos y todas se sientan satisfechos/as, promoviendo un educación con calidad y promoviendo la identidad.

A los y las docentes:

- Los y las docentes a través de la comunidad crear normas internas de la comunidad con el fin de mayor control de inmigrantes comerciales.
- Promover la capacitación orientado a mejorar la educación intercultural bilingüe en la escuela y gestionar a las autoridades del ministerio de educación que visite frecuentemente a brindarle asesoría pedagógica y metodología a los docentes.
- Sensibilizar a los hablantes miskitu para que retomen la enseñanza de lengua materna a través de charlas, videos, actos culturales.
- Gestionar al ministerio de educación para garantizar materiales didácticos con el objetivo del buen funcionamiento de la escuela y los docentes.

- Incidir en la formación de los jóvenes a través de la implementación de la EIB, para potenciar y fortalecer una adquisición más profunda y duradera de los conocimientos de nuestra propia cultura para que tomen conciencia de la importancia que tiene el resguardo de una cultura y la afirmación de una identidad propia.

X. Bibliografía consultado.

Arias (2006): Explica el marco metodológico como el “Conjunto de ... Definición: El Diseño de una Investigación es el conjunto de: Recuperado: <http://tesisdeinvestig.blogspot.com/2011/06/marco-metodologico-definicion.html>

Catherine Walsh (2005): Interculturalidad en la educación, sirviendo así de marco para guiar la Como concepto y práctica, la interculturalidad significa “entre culturas”, pero no Recuperado: http://www.rutadelsoleperu.org/sites/default/files/peru_educacion_interculturalidad.pdf. Perú.

Contrera y Lumbi, (2008), Ciencia e intercultural: Revisión Literatura. Lengua: URACCAN.

Correa (2009): la planificación: La planificación institucional El sentido del planeamiento en la agenda educativa: Recuperado: http://servicios2.abc.gov.ar/lainstitucion/organismos/direccionprovincialplaneamiento/destacadoplanificacion/planificacion_institucional_y_didactica.pdf

Cruz, López, Quintela, Castro y Concheiro, (2009):
Introducción de nuevas metodologías docentes.
Influencia en el rendimiento académico y en la
satisfacción del alumnado: Recuperado:
<http://www.publicacions.ub.edu/revistes/edusfarm5/documentos/623.pdf>

Dávila, Alba luz (2008): Estrategias metodológicas para el
fomento de relaciones interculturales en el proceso de
enseñanza aprendizaje en las y los estudiantes del
primer año de ingeniería en sistema de la bicu,
segundo semestre 2006: Recuperado:
http://www.unan.edu.ni/feduci/INVESTIGACIONES/INV_POSGR ESTRATEGIAS%20METODOL%C3%93 GICAS%20PARA%20EL%20FOMENTO.pdf

Daza (2005): habla, idioma y dialecto: Recuperado:
http://avalon.utadeo.edu.co/dependencias/publicaciones/tadeo_71/2.nociones.pdf

Fregoso¹ y Martínez (2010): Educación intercultural bilingüe
La formación docente indígena con un enfoque
intercultural bilingüe: La formación docente desde la
norma: Recuperado:

http://www.chubut.edu.ar/descargas/secundaria/congreso/INTERCULTURALBILINGUE/R0860_Vergara.pdf

Garcia (2010): Percepción de metodologías docentes y desarrollo de competencias al eees: Recuperado: <http://www.uv.es/seoane/boletin/previos/n99-3.pdf>

García y Peña, (2009): Diseño Metodológico.: Recuperado: virtual.funlam.edu.co/repositorio/sites/default/.../DisenoMetodologico.pd.consultado:26/03/2015.

Girana (2009): Las metodologías docentes y su valoración por parte de los estudiantes universitarios: recuperado: <http://dugi-doc.udg.edu/bitstream/handle/10256/2042/181.pdf?sequence=1>

González (2000): La interculturalidad no se limita al reconocimiento, respeto y eliminación de discriminaciones; implica un proceso ... sobre conceptos básicos como cultura y sus. Recuperado: <http://www.uasb.edu.ec/padh/centro/pdf2/MALO%20CLAUDIO.pdf>. Ecuador.

Hernández (2005): Concepto de cultura arraigado en el mismo empieza a ser considerado de forma diferente ... interculturalidad y multiculturalidad, analizando su evolución y sur: Recuperado: <http://pedagogia.fcep.urv.cat/revistaut/revistes/juny05/article04.pdf>. : Venezuela.

Herrero (2002): ¿Qué es cultura?: Recuperado: <http://pnglanguages.org/training/capacitar/antro/cultura.pdf>

IPIL, URACCAN (2004), Diagnostico Educativo Comunitaria en la Costa Caribe Niragua: Definicion operacionales: 1ª ed 2003, Managua.

Isidro Moreno Herrero, (2004): La utilización de medios y recursos didácticos en el aula: Recuperado: <http://pendientedemigracion.ucm.es/info/doe/profe/isidro/merecur.pdf>

López y Rojas (2007), Los medios y recursos didácticos: Recuperado: http://cvonline.uaeh.edu.mx/Cursos/Especialidad/la_tec_educativa/Unidad%202/act22_pres_RecursosDidacticos_U2.pdf

Matamala (2005): Las estrategias metodológicas utilizadas por el profesor de matemática en la enseñanza media y su relación con el desarrollo de habilidades intelectuales de orden superior en sus alumnos y alumnas estrategias de aprendizaje: recuperado: http://repositorio.uchile.cl/tesis/uchile/2005/matamala_r/sources/matamala_r.pdf

Noriega y Carvajal (2009): La psicología social y el concepto de cultura: recuperado: <http://www.scielo.br/pdf/psoc/v21n1/12.pdf>

Ocampo y Morales (2011): Planificación y organización del proceso Docente Educativo. Recuperado: <https://www.unan.edu.ni/feduci/III%20CONGRESO/FORMACION%20DE%20LOS%20FORMADORES/EL%20ROL%20DEL%20DOCENTE.pdf>

Pellon (2007): El uso de la lengua materna en la enseñanza de idiomas extranjeros: Recuperado: http://bvs.sld.cu/revistas/ems/vol21_3_07/ems03307.html

Pellón (2007): Introducción a la antropología social y cultural:

<http://ocw.unican.es/humanidades/introduccion-a-la-antropologia-social-y-cultural/material-de-clase-1/pdf/tema2-antropologia.pdf>

Pérez P (2006): la pertinencia de la educación: Ámbito contextual: Pertinencia con los entornos cultural, social y geográfico: Recuperado:

http://www.plandecenal.edu.co/html/1726/articles-308333_archivo.pdf

Raviolo, Aguilar, Ramírez y López (2011), Dos analogías en la enseñanza del concepto de modelo. : Recuperado:

www.scielo.org.ar/pdf/reiec/v6n1/v6n1a06.pdf:

Argentiana

Rivas (2013): Lenguaje, lengua y habla: recuperado:

http://www.uaeh.edu.mx/docencia/P_Presentaciones/prepa3/Lenguaje,%20Lengua%20y%20Habla.pdf.

Rizo, Mario (2003), Material de Apoyo para la Formación Docentes en Educación Intercultural, Trasmisión de cultura:1ª ed Managua: Tierra Nuova, 2003,v1, Managua

Ruiz (2012): Medios y material didáctico: Recuperado:
http://portalacademico.cch.unam.mx/materiales/prof/txtos/material_didactico.pdf

Sonia, Salinas (1996), La Educación intercultural bilingüe. Una perspectiva para el siglo XXI: Hacia una educación pertinente y relevante: Bolivia.

SEAR (2002), Por la unidad en la diversidad costa caribe nicaragüense. Fundamentos. 2ed, Managua.

Soza, García y Gutiérrez, (2012): Formación de los docentes de la uraccan en el área de recursos naturales: Ambiente pedagógico de los docentes de ARENA: Recuperado:
revistasnicaragua.net.ni/index.php/Interculturalidad/article/.../363/358

Tejeda y Eréndira (2009): La planeación didáctica: Recuperado.
http://uiap.dgenp.unam.mx/apoyo_pedagogico/profor ni/antologias/la%20planeacion%20didactica.pdf

UNESCO (2015): La educación inclusiva por medio del idioma y con él – Los idiomas cuentan: Recuperado: http://www.un.org/es/events/motherlanguageday/2015/unesco_message.shtml

Vellejo, Gutierres, Montejo, Rozo y Martinez (2007): Lenguaje: Una lengua es una cultura (ed 20): Bogota: editorial Santillana

Venecia Mauceri, Paolo (2003). Educación Intercultural y Plurilingüe: 1 ed. Mangua.

Venecia Mauceri, Paolo (2003). Educación Intercultural y Plurilingüe: 1 ed. Mangua

Xesus R.Jares. (1ª ed: sept 2006), pedagogía de la convivencia, España.

Yataco (2010): Lengua Materna: Una visión global: Recuperado: http://www.linguistic-rights.org/miryamyataco/Lengua_materna_Miryam_Yataco.pdf

Zabalza (2004): Guía para la planificación didáctica de la docencia universitaria en el marco del ees: la planificación de la docencia en una perspectiva curricular: Recuperado: <http://www.udc.es/grupos/apumefyr/docs/guiadeguias.pdf>

XI. Anexos.

Anexo: 1

Estimados maestros y maestras:

Soy estudiante egresado de la Maestría en Educación Intercultural Multilingüe (MA – EIM).de la *Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense (URACCAM)*, Las Minas, a

Por lo tanto, necesito de su apoyo en el sentido de darme su autorización para llenar el Instrumento de Observación abajo descrito sobre la aplicación de Educación Intercultural Bilingüe (EIB) que ejecuta la *Escuela Juan Morales Chavarría*. La aplicación de este Instrumento es parte de mi trabajo investigativo relacionado con el tema. Muchas gracias!

Guía de Observación de Clase

1. Datos Generales.

Nombre de la escuela: Juan Morales Chavaría

Nombre de la comunidad: Siksayari, Rio Coco

Grado_____

Fecha:_____ asignatura:_____

Matricula actual: _____ M: _____ _F: _____ Asistencia:

M _____ F _____

Nombre del contenido/o sub contenido desarrollado

No	ITEM	SI	NO	A VECES	OBSERVACION
1	El profesor/a planifica sus clases				
2	El profesor/a usa los conocimientos previos de los estudiantes en su clase				
3	Utiliza la Lengua Materna (L1) de los niños y niñas				
4	Enseña la Segunda Lengua (L2) en forma oral en ambas lenguas (Miskitu y Español)				
5	Utiliza los documentos y libros de textos elaborados en Lengua Miskitu				
6	Hace uso de las actividades sugeridas en el texto				

7	El profesor/a utiliza materiales didácticos para el desarrollo de sus clases(laminas, mapas, estuches geométricos, cuentos, leyendas, otros)				
8	El contenido de los materiales que utilizan es pertinente a la clase				
9	El profesor/a implementa estrategias metodológicas adecuadas para el desarrollo de la Lengua Materna (L1)				
10	Así mismo implementa estrategias metodológicas adecuadas para el desarrollo de la Segunda Lengua (L2)				
11	El docente usa la L1 para el desarrollo de los contenidos con los estudiantes”.				
12	Los estudiantes participan activamente en las clases.				
13	Los estudiantes utilizan L1 para participar en la clase.				

14	Existe una comunicación recíproca entre estudiantes y el/la docente				
15	Después de clase los estudiantes y docentes utilizan L1, en las conversaciones.				
16	Los niños asimilan de manera eficiente lo que el profesor/a orienta a realizar individual o en grupo.				
17	El profesor/a acompaña en todo momento a los niños y niñas en los trabajos grupales e individuales.				
18	El profesor logra cumplir con su plan de trabajo.				

Anexo 2

Estimados maestros y maestras:

Soy estudiante egresado de la Maestría en Educación Intercultural Multilingüe (MA – EIM).de la *Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense (URACCAN)*, Las Minas, a

Por lo tanto, necesito de su apoyo en el sentido de darme su autorización para llenar el Instrumento de abajo descrito sobre la aplicación de Educación Intercultural Bilingüe (EIB) que ejecuta la *Escuela Juan Morales Chavarría*. La aplicación de este Instrumento es parte de mi trabajo investigativo relacionado con el tema. Muchas gracias!

Guía de Entrevista para el/la Docente.

1. Que entiende usted por planificación didáctica
2. ¿Qué opina Ud. de la EIB como Modelo de Enseñanza-Aprendizaje para niños y niñas plurilingües y multiculturales?
3. En qué medida se aplica este Modelo Educativo en la *Escuela “Juan Morales Chavarría”*?
4. ¿Cómo entiende Ud. la Interculturalidad?

5. ¿Cómo se practica la Interculturalidad en la *Escuela “Juan Morales Chavarría”*?
6. ¿Cómo valora su clase desde la perspectiva de la interculturalidad?
7. ¿Hasta qué punto considera Ud. que logra los objetivos de su clase?
8. ¿Cómo valora Ud. la comunicación entre usted y sus estudiantes?
9. ¿Los padres y madres de familia y los ancianos se involucran en los asuntos de la educación de sus hijos e hijas? ¿Cómo percibe Ud. esta participación?
10. ¿Qué dificultades tiene usted con los niños y niñas al momento de desarrollar su clase?
11. ¿Cuál es su lengua materna y qué otras lenguas habla?
12. ¿Qué lengua utiliza para comunicarse con sus estudiantes durante la clase? ¿Durante el receso?
13. ¿Considera Ud. que con la lengua que utiliza en el desarrollo de su clase alcance los objetivos propuestos?

14. Cuando los estudiantes participan en clase, en que lengua lo hacen?
15. ¿Qué es lo que más le dificulta en el aprendizaje de los niños y niñas?
16. ¿Qué medidas toma Ud. para superar las dificultades de aprendizaje de sus estudiantes?

Anexo 3

Estimados/as estudiantes:

Reciban ante todo un saludo cordial de mi parte.

Mi nombre es Ornis Briceño Taylor y soy estudiante egresado de la *Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense (URACCAN)*, Las Minas, Extensión Rosita en la Maestría en Educación Intercultural Multilingüe (MA – EIM).

Necesito de su colaboración contestando las preguntas que les haré en el siguiente Instrumento para Grupos Focales sobre la clase usando el Modelo de Educación Intercultural Bilingüe (EIB) en la *Escuela Juan Morales Chavarría*. La aplicación de esta Guía de Preguntas para Grupos Focales es parte de mi trabajo investigativo relacionado con el tema. Muchas gracias por su amable colaboración.

**Guía de Preguntas a
Grupos Focales de Estudiantes Seleccionados/as**

Nombre y Apellidos _____ Grado _____

Escuela/ Comunidad: Siksayari Rio Coco.

Etnia _____ Fecha _____

Los niños y niñas de cuarto, quinto y sexto grado de la Escuela “Juan Morales Chavarría” acaban de terminar una clase de ciencias naturales, matemáticas, geografía, en la cual el/la maestro/a ha hecho uso de la L1 y de la L2.

1. ¿Qué lengua usa el maestro cuando les enseña las clases?
Miskitu (), español ().

2. ¿Les gusto la clase? Si (), No ()

3. ¿Qué fue lo que más les gusto de la clase? ¿Por qué?

4. ¿Entienden bien al docente cuando les enseña la clase? Si (), No () porque?

5. ¿Los docentes respetan las opiniones de los estudiantes? Si (), No ()

6. ¿Qué piensan de la lengua español L2 es importante? ¿porque?

7. ¿Les gusta los textos que utilizan para la clase? Si (), No ()

8. ¿Les gustaría recibir la clase en miskito o en español. Porque?

9. ¿Alguna vez a la semana los ancianos participan en la clase para contar cuentos u otro de la cultura? Si () No()

10. ¿Cómo lo perciben su cultura importante? ¿porque?

Anexo 4

MATRIZ DE DESCRIPTORES

Objetivo	Descriptor	Definición	Pregunta	Mecanismo	Fuente
Describir la apreciación de los estudiantes y docentes	Lengua materna 1	Una lengua es la identificación de un grupo social particular la cual sirve para comunicarse	¿Cuál es la apreciación de los estudiantes y docentes de su lengua materna?	Entrevista, grupo focal y observación	Estudiantes antes y docentes
	Cultura	La cultura es una especie de tejido social que	¿Qué hacen para el desarrollo y la integración de	Entrevista, grupo focal y observación	Estudiantes antes y docentes

		ue abarca las distintas formas y expresio nes de una sociedad determin ada	cultura en la escuela ?		
	Interacci ón estudian tes, docente	Es una relación -bipolar de ida y vuelta- que se establec e entre persona s de diferente edad y grado de	¿Cómo lo observa la interacci ón de docente s y estudian tes en la escuela y fuera de la	Entrev ista, grupo focal y observ ación	Estudi antes y docen tes

		madurez . y exigencia en su actuar, en sus juicios y en las manifestaciones de su carácter.	escuela ?		
Identificar los factores pedagógicos que influye	Planificación didáctica	Es diseñar un plan de trabajo que contemple los elementos que intervendrán en	¿Qué entiende por planificación didáctica?	Entrevista, grupo focal y observación	Estudiantes y docentes

		el proceso de enseñan za- aprendiz aje			
	Metodol ogía emplead o por los docente s	Procedi mientos y recursos que el agente de enseñan za utiliza en forma reflexiva y flexible, que se adapta a diversas circunsta	¿Creen que la metodol ogía aplicada es suficient e para lograr el objetivo de aprendiz aje?	Entrev ista, grupo focal y observ ación	Estudi antes y docen tes

		ncias, para promove r el logro de aprendiz ajes significat ivos en los estudian tes			
	Recurso s didáctic os educativ os	Recurso educativ o es cualquie r material que, en un contexto educativ o determin	¿Los recursos utilizado s en la práctica educativ a alcanza n el objetivo o se cree que	Entrev ista, grupo focal y observ ación	Estudi antes y docen tes

		ado, sea utilizado con una finalidad didáctica o para facilitar el desarrollo de las actividades formativas.	le faltan más recursos ?		
Proponer estrategias para la buena práctica de educación	Uso de lengua materna	Lengua materna o L1 se entiende la primera lengua que aprende un ser	¿En qué momentos se hacen más frecuente la lengua materna ?	Entrevista, grupo focal y observación	Estudiantes antes y docentes

intercultural bilingüe. e.		humano en su infancia y que normalmente deviene su instrumento natural de pensamiento y comunicación			
	Práctica de interculturalidad en el aula de clase	De qué manera se reconoce y respeta la	¿Cuál es el grado de la práctica de la interculturalidad	Entrevista, grupo focal y observación	Estudiar antes y docentes

		diversidad cultural	en escuela ?		
	Educación pertinente	Esta pertinencia se refiere a la adecuación de los procesos, contenidos y fines educativos a las condiciones concretas de las comunidades	¿La educación en la escuela se ha desarrollado de acuerdo en el contexto de la sociedad?	Entrevista, grupo focal y observación	

		que son sujeto de las acciones educativ as			
--	--	---	--	--	--

Foto tomados en la escuela Juan Morales Chavarría durante en el proceso de la investigación. En la técnica de observación.



Foto No.1 Tomado por Ornis Briceño Taylor, en la observacion de clase, docentes de cuarto grado Diana Salomon Lacayo, en la fecha 15 Julio 2015



Foto No.2 Foto tomado por Ornis Briceño Taylor, estudiantes en el grupo focal, fecha 16 Junio 2015



No.3. Foto tomado por Ornis Briceño Taylor, en el momento de la observación. Docente de Quinto grado, Elsa Briceño Zelaya. Fecha 17 Junio2015



No.4. Foto tomado por Ornis Briceño Taylor, docente de sexto grado,
Emiterio Briceño Bans. Fecha,
17 de Junio, 2015



No.5 Foto tomado por Ornis Briceño Taylor, Escuela primaria Juan Morales Chavarría